

Заливочный клапан

3A8935F

RU

Впускной коллектор только для использования с клапаном автоматического запорного устройства для заполнения Graco. Только для профессионального применения.

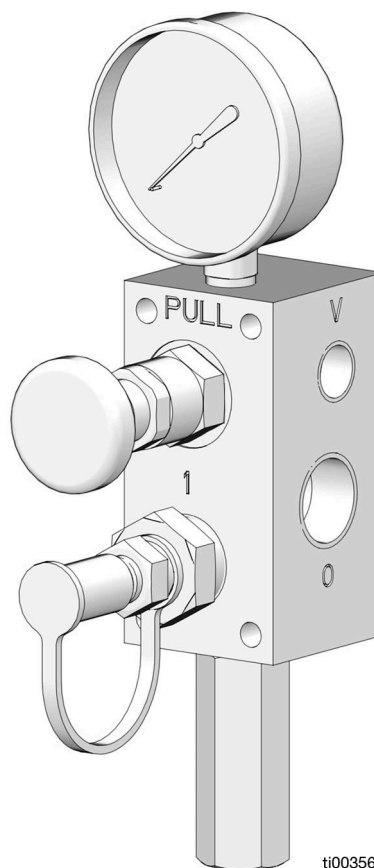
**Артикул:
77X542
132230**

Максимальное рабочее давление 34,4 МПа
(344,7 бар, 5000 фунтов/кв. дюйм)
Арт. № 132230: 20,7 МПа (206,8 бар, 3000 psi)









Важные инструкции по технике безопасности

Перед использованием данного оборудования прочитайте все предупреждения и инструкции, представленные в данном руководстве, а также в руководствах по эксплуатации электрического насоса DynaStar и клапана защиты от переполнения. Сохраните все инструкции.



Предупреждения

Указанные далее предупреждения относятся к настройке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту этого оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Когда в тексте руководства или на предупредительных этикетках встречаются эти символы, см. данные предупреждения. В этом руководстве в соответствующих случаях могут встречаться другие символы опасности и предупреждения, касающиеся определенных изделий и не описанные в этом разделе.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
    	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ КОЖНЫХ ПОКРОВОВ</p> <p>Материал, поступающий под высоким давлением из раздаточного устройства в результате утечки из шлангов или возникновения трещин в деталях, способен повредить целостность кожного покрова. Такое повреждение может выглядеть как обычный порез, но является серьезной травмой, которая может привести к ампутации. Незамедлительно обратитесь за хирургической помощью.</p> <ul style="list-style-type: none">• Запрещается направлять раздаточное устройство в сторону людей или любых частей тела.• Не кладите руку на выпускное отверстие для материала.• Не пытайтесь остановить или изменить направление вытекающего материала руками, другими частями тела, с помощью перчатки или тряпки.• При прекращении раздачи и перед очисткой, проверкой или обслуживанием выполните Процедура сброса давления.• Перед эксплуатацией оборудования затяните все соединения подачи материала.• Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно замените изношенные или поврежденные детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Ненадлежащее применение может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.



- Не работайте с оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения.
- Не превышайте максимальное рабочее давление или температуру компонента системы с наименьшими номинальными значениями. См. раздел **Технические характеристики** во всех руководствах по эксплуатации оборудования.
- Используйте материалы и растворители, которые совместимы с компонентами оборудования, контактирующими с жидкостями. См. раздел **Технические характеристики** во всех руководствах по эксплуатации оборудования. Прочтите предупреждения производителя материала и растворителя. Для получения полной информации об используемом материале запросите паспорт безопасности у дистрибьютора или продавца.
- Не покидайте рабочую зону, пока оборудование подключено к сети питания или находится под давлением.
- Когда оборудование не используется, выключите его и следуйте инструкциям раздела **Процедура сброса давления**.
- Ежедневно проверяйте оборудование. Незамедлительно ремонтируйте или заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части.
- Не изменяйте и не модифицируйте конструкцию оборудования. Модификация или изменение конструкции оборудования может привести к аннулированию официальных разрешений на его использование и возникновению угроз безопасности.
- Убедитесь в том, что все оборудование рассчитано и одобрено для работы в тех условиях, в которых предполагается его использовать.
- Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором.
- Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей и горячих поверхностей.
- Не перекручивайте, не сгибайте шланги и не тяните за них, стараясь переместить оборудование.
- Не допускайте детей и животных в рабочую зону.
- Соблюдайте все применимые правила техники безопасности.



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

При нахождении в рабочей зоне следует использовать надлежащие средства защиты, предохраняющие от получения серьезных травм, в том числе органов зрения, потери слуха, вдыхания токсичных паров и ожогов. К средствам индивидуальной защиты относятся, но не ограничиваются ими:

- Защитные очки и средства защиты органов слуха.
- Респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем жидкости и растворителя

Монтаж

Стандартная установка

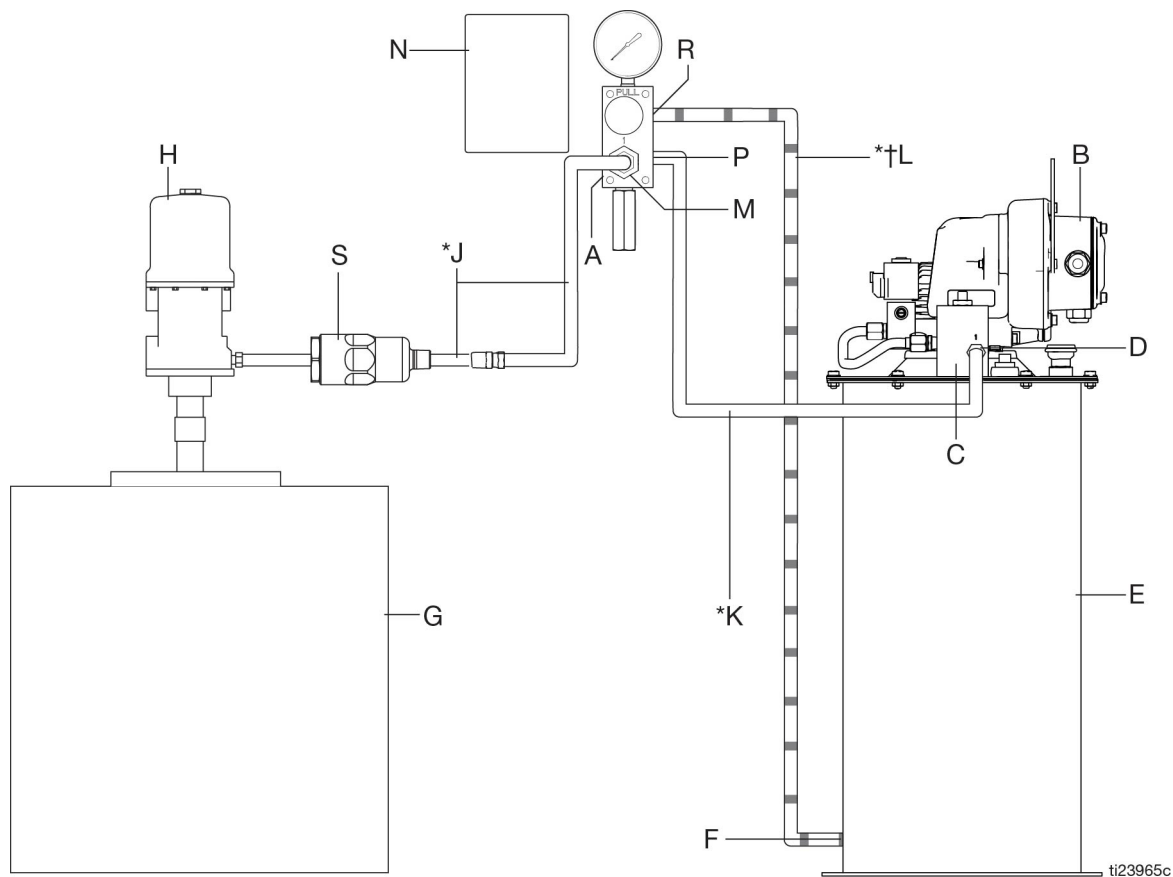


Рис. 1: Стандартная установка

Обозначения:

- | | | | |
|---|--|---|--|
| A | Заливочный клапан | K | Питающий шланг (предоставляется пользователем)* |
| B | Насос Dyna-Star | L | Сливной шланг*† |
| C | Клапан автоматического запорного устройства для заполнения | M | Заправочный штуцер |
| D | Входное отверстие устройства автозаполнения | N | Этикетка с инструкциями по эксплуатации |
| E | Резервуар | P | Выпускное отверстие заливочного клапана |
| F | Отверстие резервуара (вентиляционная линия) | R | Вентиляционное отверстие заливочного клапана |
| G | Резервуар станции дистанционного заполнения | S | Фильтр (рекомендуется в условиях загрязнения смазки и среды) |
| H | Насос станции дистанционного заполнения (пневматический) | | |
| J | Питающий шланг (предоставляется пользователем)* | | |

*Питающие шланги должны быть рассчитаны на давление не менее 34,4 МПа (344,7 бар, 5000 фунтов/кв. дюйм). Для получения дополнительной информации см. раздел **Эксплуатация**, стр. 6.

†Уровень давления на конце шланга должен быть близок к нулю, что позволит предотвратить любое непреднамеренное открытие клапана. При необходимости на конце сливного шланга следует использовать обратный клапан для предотвращения повышения давления и возникновения обратного потока. Установки со сливным шлангом, подключенным к коллектору насоса Graco Compact Dyna-Star, требуют монтажа обратного клапана, входящего в комплект поставки оборудования. См. **Установка в случае использования компактных насосов Dyna-Star**, стр. 6.

Идентификация компонентов заливочного клапана

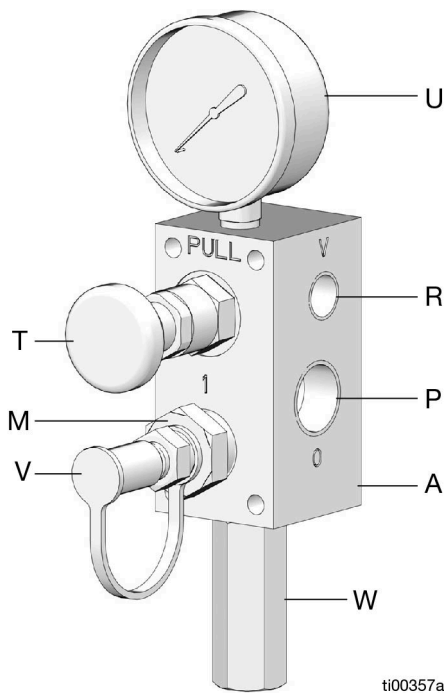


Рис. 2

Обозначения:

- A Заливочный клапан
- M Заправочный штуцер
- N Этикетка с инструкциями по эксплуатации (не показана, см. раздел **Стандартная установка**, стр. 4)
- P Выпускное отверстие заливочного клапана
- R Вентиляционное отверстие заливочного клапана
- T Плунжер клапана сброса давления
- U Манометр
- V Пылезащитная крышка
- W Клапан сброса давления

Монтаж

Справочные буквы, используемые в следующих инструкциях, относятся к **Стандартная установка** (Рис. 1, стр. 4), и **Идентификация компонентов заливочного клапана** (Рис. 2).

1. Выберите чистую, ровную и легкодоступную поверхность.
2. Расположите заливочный клапан (A) как показано на Рис. 2. Когда заливочный клапан (A) расположен правильно, манометр находится в верхней части блока заливочного клапана, а клапан сброса давления (W) — в нижней части блока.

<p>Чтобы снизить риск серьезного повреждения кожных покровов, при установке заливочного клапана (A) необходимо, чтобы манометр (U), расположенный в верхней части клапана, и клапан сброса давления (W), были направлены вниз, как показано на Рис. 2).</p>				

3. Просверлите четыре монтажных отверстия на установочной поверхности, см. **Габаритные размеры и монтаж**, стр. 10.
4. Зафиксируйте заливочный клапан (A) на установочной поверхности, используя четыре болта (1/4 дюйма).
5. Выберите подходящее место рядом с клапаном, чтобы закрепить этикетку с инструкциями по эксплуатации (N), входящую в комплект поставки клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед размещением этикетки произведите очистку поверхности и удалите загрязнения, такие как пыль, грязь, консистентная смазка, а также остатки масла, которые могут ослабить фиксацию или помешать креплению этикетки.

6. Используя питающий шланг (K), соедините клапан защиты от переполнения (C) с выпускным отверстием заливочного клапана (P), обозначенным символом «O».
7. Используя сливной шланг (L), соедините вентиляционное отверстие заливочного клапана (R), обозначенное символом «V», с отверстием резервуара (E/F).

ПРИМЕЧАНИЕ: Уровень давления на конце шланга должен быть близок к нулю, что позволит предотвратить любое непреднамеренное открытие клапана. При необходимости на конце сливного шланга следует использовать обратный клапан для предотвращения повышения давления и возникновения обратного потока.

Установка в случае использования компактных насосов Dyna-Star

Перед подсоединением сливного шланга (L) установите с помощью втулок обратный клапан в заправочное вентиляционное отверстие насоса таким образом, чтобы сторона с наружной резьбой была направлена в сторону вентиляционного отверстия заливочного клапана насоса, а сторона с внутренней резьбой — в сторону сливного шланга (L).

ПРИМЕЧАНИЕ: Положение обратного клапана имеет решающее значение для правильного функционирования.

ВНИМАНИЕ

Некорректная установка обратного клапана может привести к повреждению оборудования.

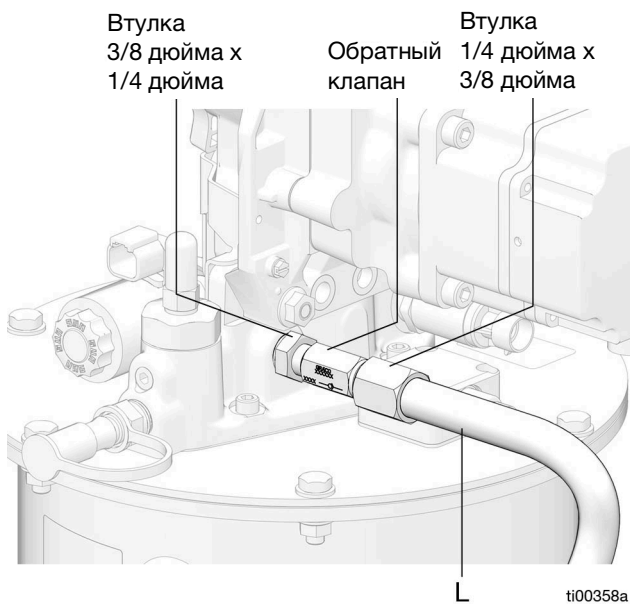


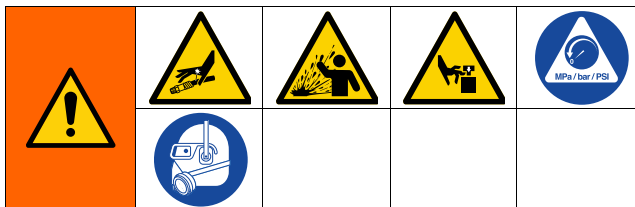
Рис. 3

Эксплуатация

Процедура сброса давления



Выполняйте процедуру сброса давления каждый раз, когда появляется этот символ.



Это оборудование остается под давлением до тех пор, пока давление не будет сброшено вручную. Во избежание получения серьезной травмы, вызванной воздействием жидкости под давлением (например, в результате проникновения под кожу, разбрызгивания жидкости и контакта с движущимися деталями), выполняйте процедуру сброса давления после каждого завершения нанесения материала и перед очисткой, проверкой, либо обслуживанием оборудования.

Для сброса давления в системе воспользуйтесь двумя гаечными ключами, поворачивая их в противоположных направлениях на выпускном фитинге насоса и медленно откручивая фитинг до тех пор, пока фиксация фитинга не ослабнет и из него не перестанет выходить смазка или воздух. (Рис. 4).

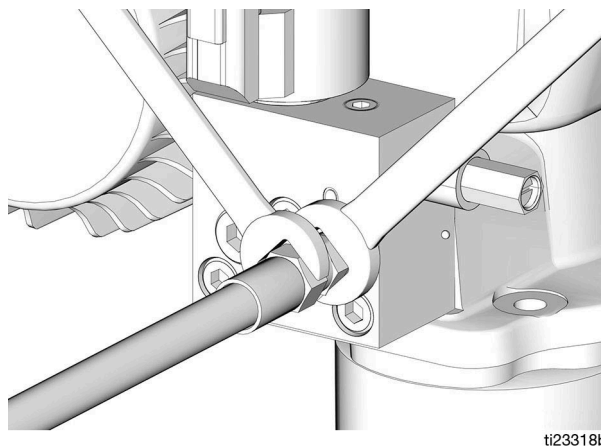


Рис. 4

Справочные буквы, используемые в следующих инструкциях, относятся к **Стандартная установка** (Рис. 1, стр. 4), и **Идентификация компонентов заливочного клапана** (см. Рис. 2, стр. 5).



Насос удаленной заправочной станции (Н) останавливается (перекрытие слива насоса) при заполнении резервуара, что приводит к повышению уровня давления в системе подачи до максимального выходного давления насоса заправочной станции (Н). Во избежание повреждения оборудования и получения серьезных травм, таких как повреждение кожного покрова, а также травм в результате разбрызгивания материала, всегда используйте насос удаленной заправочной станции, выходное давление в котором не превышает 34,4 МПа (5000 фунтов/кв. дюйм, 344,7 бар) и питающие шланги, а также сливной шланг, рассчитанные на давление не менее 34,4 МПа (5000 фунтов/кв. дюйм, 344,7 бар).

1. Потяните за плунжер клапана сброса давления (Т) и удерживайте ее в этом положении, пока не произойдет сброс давления на участке между заливочным клапаном (А) и клапаном защиты от переполнения (С).
2. Удостоверьтесь, что плунжер клапана сброса давления (Т) встал на место и вернулся в исходное положение.

ВНИМАНИЕ

Если плунжер клапана сброса давления (Т) не вернется в исходное положение, это может привести к повреждению оборудования.

3. Удостоверьтесь, что штифт устройства защиты от переполнения опустился вниз и находится в исходном положении (Рис. 5).

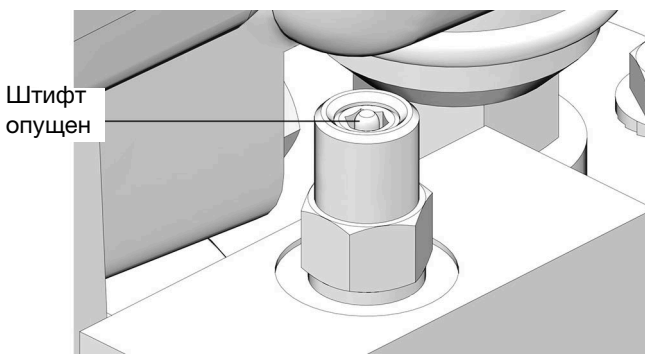


Рис. 5

4. Снимите пылезащитную крышку (V) с заправочного штуцера (M).
5. Используя питающий шланг (J), соедините насос удаленной заправочной станции (Н) с отверстием заправочного штуцера (M), обозначенным символом «1».
6. Включите насос удаленной заправочной станции (Н).
7. Когда резервуар (E) заполнен:
 - насос удаленной заправочной станции (Н) останавливается (перекрытие слива насоса)
 - штифт устройства защиты от переполнения поднимается, как показано на Рис. 6
 - манометрическое давление поднимается до установленного давления заполняющего насоса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если насос не останавливается (перекрытие слива насоса), значит в системе имеется утечка.

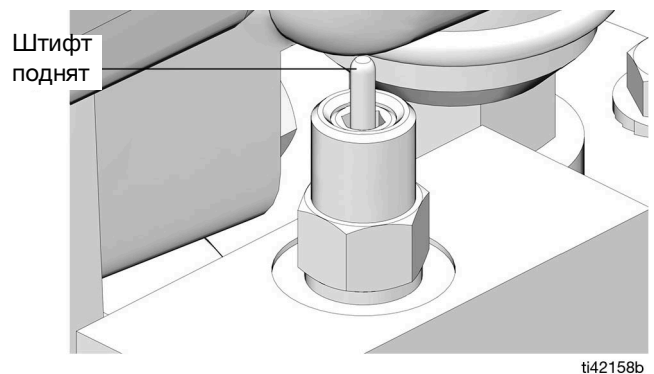


Рис. 6

8. Выключите насос удаленной заправочной станции (Н).
9. Потяните ручку сброса давления заливочного клапана (Т) и удерживайте ее в этом положении, пока не произойдет сброс давления на участке между заливочным клапаном (А) и клапаном защиты от переполнения (С), а также между насосом станции дистанционного заполнения (Н) и заливочным клапаном (А).
10. Удостоверьтесь, что плунжер клапана сброса давления (Т) встал на место и вернулся в исходное положение.

ВНИМАНИЕ

Если плунжер клапана сброса давления (Т) не вернется в исходное положение, это может привести к повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Продолжительность сброса давления зависит от конструкции системы и типа монтажа. В некоторых случаях для сброса давления может потребоваться повторить шаг 9.

11. Отсоедините питающий шланг (J) от заправочного штуцера (M).
12. Установите пылезащитную крышку (V) на заправочный штуцер (M).

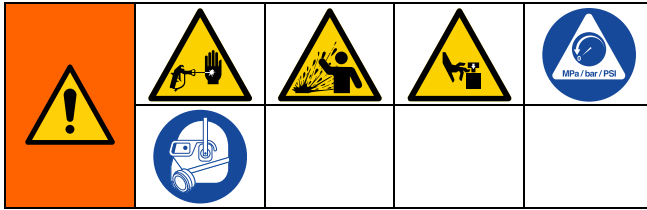
Переработка и утилизация

Конец срока службы

По истечению срока службы изделия демонтируйте его и утилизируйте с соблюдением применимых требований законодательства.

- Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 6.
- Слейте и утилизируйте жидкости согласно применимым нормам законодательства. Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности материала, предоставленного изготовителем.
- Остальные детали изделия передайте утилизирующей организации.

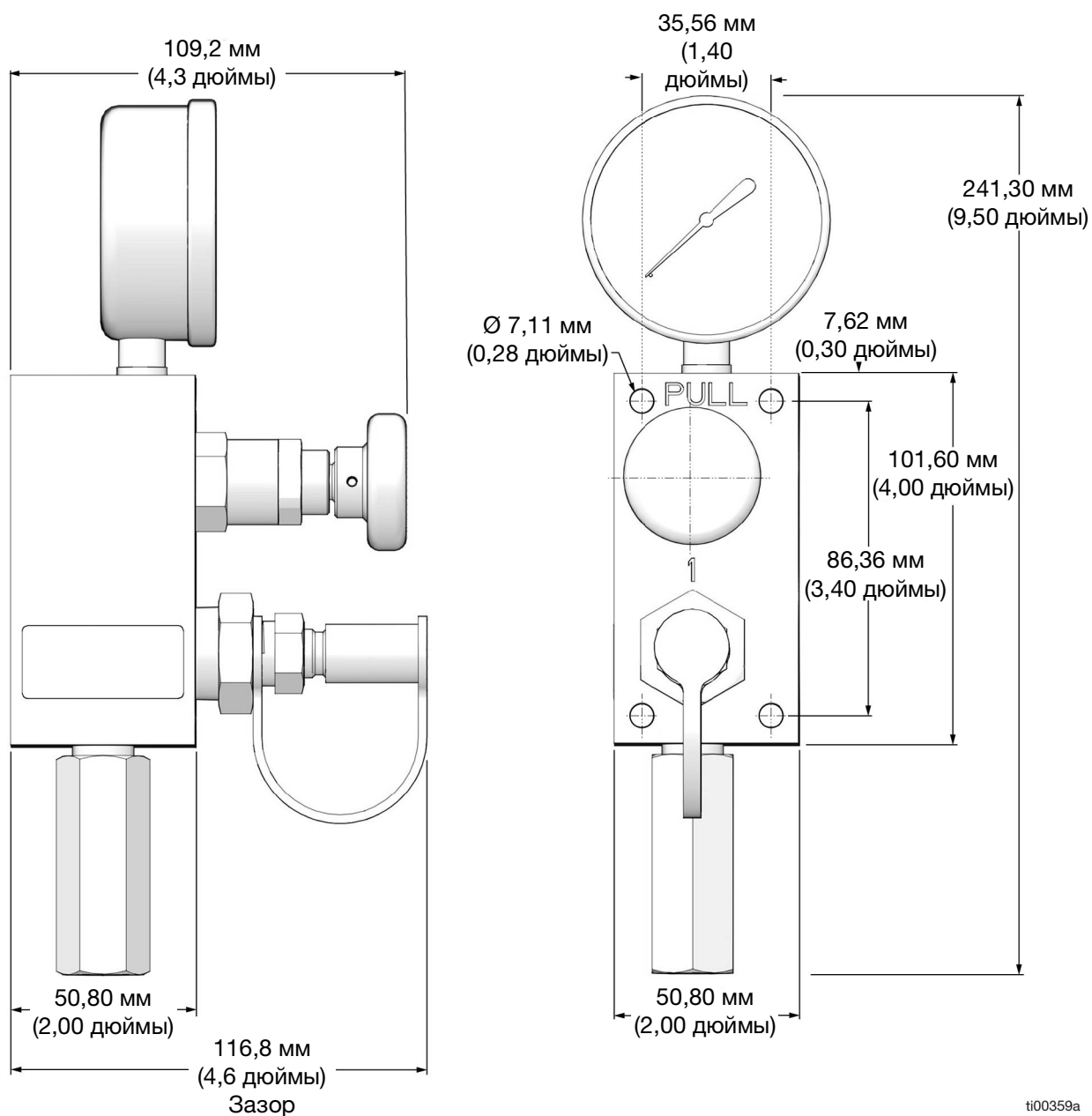
Поиск и устранение неисправностей



1. Перед проверкой или ремонтом оборудования выполните **Процедура сброса давления**, стр. 6.
2. Перед разборкой оборудования ознакомьтесь с перечнем возможных проблем и причинами их возникновения.

Проблема	Причина	Решение
Заполняющий насос работает медленно или останавливается, смазка не подается на заливочный клапан.	Клапан защиты от переполнения не вернулся в исходное положение.	Сбросьте давление, потянув за плунжер сброса давления (Т) (см. Идентификация компонентов заливочного клапана , стр. 5).
		Удостоверьтесь, что штифт клапана защиты от переполнения находится в нижнем положении. См. Рис. 6, стр. 7.

Габаритные размеры и монтаж



ti00359a

Рис. 7


Технические характеристики

Заливочный клапан		
	Американская система	Метрическая система
77X542		
Максимальное рабочее давление материала	5000 фунтов/кв. дюйм	34,4 МПа, 344,7 бар
Значение сброса давления	5000 фунтов/кв. дюйм +/- 10 процентов	34,4 МПа, 344,7 бар +/- 10 процентов
132230		
Максимальное рабочее давление материала	3000 фунтов/кв. дюйм	20,7 МПа, 206,8 бар
Значение сброса давления	3000 фунтов/кв. дюйм +/- 10 процентов	20,7 МПа, 206,8 бар +/- 10 процентов
Максимальный расход материала	2 галл/мин	7,57 л/мин
Размер выпускного отверстия		
77X542, 132230	3/4 NPT	
Размер вентиляционного отверстия		
77X542, 132230	3/8 NPT	
Впуск	ISO 7241-11, серия В, стандартная гидравлическая быстросъемная муфта 1/4 дюйма	
Смачиваемые детали	детали из оцинкованной стали, уплотнения; Buna-N	
Размеры	См. раздел Габаритные размеры и монтаж , стр. 10.	
Вес	5,06 фунтов	2,3 кг
Примечания		
Все товарные знаки являются собственностью их владельцев.		

Срок хранения	Без ограничения, при условии хранения в помещении с контролируемым климатом в той же упаковке, в которой поставляется компанией Graco, если упаковка не повреждена.		
Техническое обслуживание в период хранения	В случае заполнения жидкостью, замените жидкость, руководствуясь указанным сроком годности.		
Срок службы	Срок службы зависит от условий эксплуатации, способов хранения, а также условий окружающей среды. Минимальный срок службы — 2 года.		
Сервисное техническое обслуживание в период срока службы	При эксплуатации в соответствии со спецификациями замена каких-либо деталей в течение всего срока службы оборудования не требуется.		
Утилизация по истечении срока службы	Если продукт становится неработоспособным, его необходимо вывести из эксплуатации, а отдельные детали рассортировать по материалам и утилизировать надлежащим образом.		
Четырехзначный код даты компании Graco	Месяц (первый символ)	Год (2 и 3 символ)	Серия (4 символ)
Пример: A21A	A = январь	21 = 2021	A = контрольный номер серии
Пример: L21A	L = Декабрь	21 = 2021	A = контрольный номер серии

Законопроект 65 штата Калифорния (США)

РЕЗИДЕНТЫ КАЛИФОРНИИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Онкологические заболевания и вред, наносимый репродуктивной системе — www.P65warnings.ca.gov.

Информация о компании Graco

Самую актуальную информацию о продукции компании Graco, см. на веб-сайте www.graco.com.

Информация о патентах представлена на веб-сайте www.graco.com/patents.

ЧТОБЫ РАЗМЕСТИТЬ ЗАКАЗ, обратитесь к своему дистрибьютору фирмы Graco или позвоните по указанному ниже телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

Телефон: 612-623-6928 **или номер для бесплатных звонков:** 1-800-533-9655, **факс:** 612-378-3590

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.

Компания Graco оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без уведомления.

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 333393

Главный офис компании Graco: Minneapolis

Международные представительства: Бельгия, Китай, Япония, Корея

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

© Graco Inc., 2014. Все производственные объекты компании Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

www.graco.com

Редакция F, апрель 2023